

EUROPEAN MEDICAL UNIVERSITY

“APPROVED”

Vice-rector of EMU,
MD, PhD, DrMedSc, Professor

_____Herman TITOV

«____»_____202__

SYLLABUS OF THE EDUCATIONAL DISCIPLINE

"UKRAINIAN LANGUAGE (FOR PROFESSIONAL PURPOSES)"

Cycle of Higher Education:	second cycle of higher education (Master's degree)
Field of Study:	22 «Healthcare»
Specialty	221 Dentistry
Educational qualification	Master of Dentistry
Professional qualification	doctor
Educational program of EPP	EPP «Dentistry» 2023
Department	Department of Fundamental Disciplines
Contact information	dp1funddis@dmitnm.edu.ua Akademician H. Dzyaka 3, St., Dnipro, 49005
Compilers of the syllabus	associate professor of Ph.D. Andriy VYSELKO teacher Inna DAVYDENKO

Dnipro

2024

1. Status and structure of the discipline

Discipline status	Mandatory
Discipline code in EPP/place of discipline in EPP	EC 1, professional training discipline
Course/semester	1 course (1 semester)
Course volume (total number of hours/ number of ECTS credits)	90 hours / 3 ECTS credits
Number of Chapter :	1
Number of content sections	2
Distribution by types of training and hours of study	Seminars – 33 hours, Independent work – 57 hours.
Language of instruction	English
Form of education	Full-time
Type of final control	Differential credit

2. Description of the discipline

Brief course summary, relevance.

"Ukrainian language (for professional purposes)" is an academic discipline based on the study of basic professional material in Ukrainian by applicants for the specialty "Dentistry" for the purpose of further use in professional activities. Studying the discipline "Ukrainian language (for professional purposes)" will form the linguistic, speech, lexicographic, and rhetorical competence of future specialists, will contribute to the optimal use of language tools in business communication, both oral and written. Mastering the linguistic features of professional communication will expand knowledge about the language, the main categories, properties, structure, and the basics of oral speech skills, compiling business and professional documentation, and will help develop the need for the normative use of language tools in the official business style.

Prerequisites. "Ukrainian language (for professional purposes)" as an academic discipline integrates professional knowledge with fundamental disciplines such as biology, biophysics, biochemistry, anatomy, histology, physiology, Latin and bioethics. In order to study medical terminology for its further use in professional activities. Interdisciplinary connections are integrated with the disciplines of the professional cycle at the level of using professional normative vocabulary (medical terminology).

The purpose of the course and its significance for professional activities.

The purpose of teaching the academic discipline "Ukrainian language (for professional purposes)" is to form professionally oriented communicative competence in the first year students of the "Dentistry" direction. The goal of the academic discipline "Ukrainian Language (for professional purposes)" is to form the necessary communicative skills in the areas of professional and situational communication in oral and written forms, skills of practical command of the Ukrainian language in various types of speech activity (speaking, dialogical and monological speech, reading, writing) in the scope of the subject, which is determined by professional needs; to master the latest professional information through Ukrainian-language sources; to provide theoretical and practical knowledge, to form professional competencies in the Ukrainian language and general competencies for the purpose of their further use in the study of professionally oriented programs and further professional activity.

Postrequisites. As an academic discipline, the Ukrainian language is integrated with disciplines of Ukrainian studies and with other disciplines at the level of using professional normative vocabulary (medical terminology).

3. Tasks of educational "Ukrainian language (for professional purposes)" discipline

- 1) implement the learned lexical and grammatical material, understand the content of general scientific medical literature in the Ukrainian language;
- 2) master the ability to communicate in the Ukrainian language in oral and written forms;
- 3) develop professional communication skills;
- 4) interpret medical terminology in Ukrainian;
- 5) demonstrate understanding of grammatical units, constructions, forms, categories in the Ukrainian language;
- 6) use general and scientific vocabulary when performing cognitive tasks;
- 7) combine knowledge of fundamental medical disciplines and general knowledge during discussions in a foreign language on professional topics;
- 8) possess means of searching for information, demonstrate skills in processing and analyzing the received information from Ukrainian-language sources;
- 9) create oral and written presentations in Ukrainian in the specialty, formulate the results of an individual search on a relevant subject of the discipline.

4. Appointment of the discipline

Competencies:

General competencies (Gc): Gc 1-4, Gc 6, Gc 7, Gc 9, Gc 10, Gc 13, Gc 14, Gc 15

Code	General competence characteristic
<i>Gc 1</i>	Ability to think abstractly, analyze and synthesize.
<i>Gc 2</i>	Knowledge and understanding of the subject area and understanding of professional activity
<i>Gc 3</i>	Ability to apply knowledge in practical activities.
<i>Gc 4</i>	Ability to communicate in the state language both orally and in writing.
<i>Gc 6</i>	Skills in using information and communication technologies.
<i>Gc 7</i>	Ability to search, process and analyze information from various sources.
<i>Gc 9</i>	Ability to identify, pose and solve problems
<i>Gc 10</i>	Ability to be critical and self-critical
<i>Gc 13</i>	Ability to act socially responsible and consciously
<i>Gc 14</i>	Ability to exercise one's rights and obligations as a member of society, to realize the values of a civil (free democratic) society and the need for its sustainable development, the rule of law, the rights and freedoms of man and citizen in Ukraine.
<i>Gc 15</i>	The ability to preserve and multiply the moral, cultural, scientific values and achievements of society based on understanding the history and patterns of development of the subject area, its place in the general system of knowledge about nature and society and in the development of society, technology and engineering, to use various types and forms of physical activity for active recreation and leading a healthy lifestyle.

Special (professional) competencies (SC): according to codes SC 1, SC 14, SC 15.

Code	Characteristics of special competence
SC 1	Ability to collect medical information about the patient and analyze clinical data.
SC 14	Ability to maintain regulatory medical documentation.
SC 15	Processing of state, social and medical information.

Program learning outcomes (PLO) PLO 18, PLO 19.

Code PLO	Content of learning outcomes
PLO 18	To be aware of and guided in their activities by civil rights, freedoms and responsibilities, to increase the general educational cultural level.
PLO 19	To comply with the requirements of ethics, bioethics and deontology in their professional activities.

Lecture topics (not provided)

Seminar topics

No.	Topic name	Number of hours
1	Modern Ukrainian language as a means of professional communication.	3
2	Features of the lexical composition of the professional language of doctors.	4
3	Phraseologized units in professional speech.	3
4	Terms. General scientific and special terminology. Professionalisms.	3
5	Dictionaries. Types of dictionaries.	3
6	Morphological aspect of medical professional language.	3
7	Feminatives in the names of medical professions.	3
8	Syntactic features of medical speech.	3
9	Features of Ukrainian speech etiquette. Speech etiquette of a doctor.	3
10	Stylistic aspect of professional language of medical workers.	3
11	Publicistic speech.	3
12	Scientific style. Structure of a scientific text.	3
13	Document as the main type of official business style.	3
14	Professional documentation of doctors.	3
15	Features of Ukrainian medical terminology: human anatomy and physiology	3
16	Features of Ukrainian medical terminology: diseases and symptoms. Medical equipment, modern methods of research and treatment.	3
17	Communicative interaction of a doctor with a patient (with colleagues).	3
18	Structure of dialogues between a doctor and a patient (greetings, farewells, appeals; patient complaints; medical history; doctor's recommendations).	3
19	Final control of knowledge in the discipline.	3
	Total	57

List of topics for independent study

No	Topic name	Number of hours
1	Modern Ukrainian language as a means of professional communication.	2
2	Features of the lexical composition of the professional language of doctors.	2
3	Phraseologized units in professional speech.	2
4	Terms. General scientific and special terminology. Professionalisms.	2
5	Dictionaries. Types of elephants.	1
6	Morphological aspect of medical professional language.	1
7	Feminatives in the names of medical professions.	2
8	Syntactic features of medical speech.	2
9	Features of Ukrainian speech etiquette. Speech etiquette of a doctor.	2
10	Stylistic aspect of professional language of medical workers.	2
11	Publicistic speech.	1
12	Scientific style. Structure of a scientific text.	2
13	Document as the main type of official business style.	2
14	Professional documentation of doctors.	2
15	Features of Ukrainian medical terminology: human anatomy and physiology	2
16	Features of Ukrainian medical terminology: diseases and symptoms. Medical equipment, modern methods of research and treatment.	2
17	Communicative interaction of a doctor with a patient (with colleagues).	2
18	Structure of doctor-patient dialogues (greetings, farewells, appeals; patient complaints; medical history; doctor's recommendations).	2
	Total	33

Individual work includes the study of scientific literature, preparation of reviews on the submitted topics for presentation, implementation of scientific and practical research, participation in specialized competitions, scientific and practical conferences, competitions of student scientific papers.

Calendar plans of seminar classes, thematic plan of independent extracurricular work, scope and directions of individual work are published on the website of the Department.

Route for receiving materials: Website of EMU/ Student / ([Department of fundamental disciplines](#))/ Educational and methodological support of the Department/ "Ukrainian language (for professional purposes)" / or follow the link ([Department of fundamental disciplines](#)) discipline "Ukrainian language (for professional purposes)".

5. Forms and methods of monitoring learning success

Current control in practical classes	Methods: individual oral survey, structured written works, test tasks with the choice of correct answers.
Control of mastering the thematic section of the discipline in intermediate control classes	Methods: oral or written survey, electronic testing, <i>methods of self-control and self-assessment</i> .
Final semester control at the end of the 1 th semester	According to the regulation on control measures in EMU(regulation of EMU)

Final control of the discipline - <i>differential test</i>	Methods: pre-examination testing, oral survey, monitoring the learning results of practical skills (According to the regulation on control measures in EMU (regulation of EMU))
Tools for diagnosing learning success	Theoretical questions and tests.

6. Evaluation criteria

Knowledge assessment is carried out according to regulation on control measures in EMU ([regulation of EMU](#)).

Current control	According to the four-point system of traditional grades: 5 "Excellent", 4 "Good", 3 "Satisfactory", 2 "Unsatisfactory"
Control of practical skills	According to the four-point system of traditional grades
Exam	Based on a 200-point scale (the sum of points for the current academic activity of the student, the result of passing the exam and for successful completion of an individual task, if any) Credited: 120 to 200 points Not credited: less than 120 points (see Rating scale)
Final control for the discipline	The final control of students' academic performance is carried out after completing the study of the discipline and is implemented in the form of an exam.
Discipline assessment:	The score on the discipline is determined based on the results of assessment of current activities and is expressed using a fourpoint scale: ("Excellent", "Good", "Satisfactory", "Unsatisfactory"), multi-point scale and ECTS. The assessment in the discipline consists of an assessment of the current academic performance and the result of passing the exam (in points), which is set when evaluating theoretical knowledge and practical skills in accordance with the list defined by the discipline program. The number of points that the applicant scored for current academic.
	performance in the discipline is defined as the arithmetic mean of the number of points that the applicant received during the study of the discipline (practical, seminar, laboratory classes, etc.). The resulting value of the average traditional rating is converted to points according to the scale of conversion of traditional ratings to rating points. The maximum number of points is 200.

Matching grades on a 200-point scale, a 4-point (traditional) scale, and ECTS scale

On a 200-point scale	Rating on a 4-point scale
200	Excellent
140–179	Good
120–139	Satisfactory
0–119	Unsatisfactory

On a 200-point scale	ECTS evaluation
192–200	A
172–191	B
148–171	C
128–147	D
120–127	E
0–119	F

Discipline/course policy

The student has the right to receive high-quality educational services, access to up-to-date scientific and educational information, qualified advice during the study of the discipline and mastering practical skills. The policy of the department in the provision of Educational Services is student-centred, based on the regulatory documents of the Ministry of Education and the Ministry of Health of Ukraine, the Charter of the EMU and the procedure for providing educational services regulated by the regulation on the organisation of the educational process in the EMU and the principles of academic integrity.

Compliance with the EMU schedule, safety precautions in the classroom.

Requirements for preparing for seminar classes.

Students should arrive at classes on time, without being late. A student who is more than 10 minutes late for classes is not allowed in and must work it out in accordance with the established procedure. During practical classes, the student must wear a work uniform (medical gown, cap). Students who do not have a work uniform are not allowed to attend classes. The student must follow the safety rules during practical classes and while staying in the Department's premises. When discussing theoretical issues, students should demonstrate tolerance, politeness and respect for their colleagues and the teacher; when performing practical tasks, the workplace should be kept in order and cleaned after completing practical work.

Use of mobile phones and other electronic devices. The use of mobile phones and other electronic devices in the classroom is not allowed, only during Distance Learning, provided that it is technically necessary.

Academic integrity. When studying the discipline, the student should be guided by the following regulations: on academic integrity of EMU ([regulation of EMU](#)). In case of violation of the regulations of academic integrity during the current and final controls, the student receives a grade of "2" and must work it out to the teacher in accordance with the established procedure.

Regulation on control measures in EMU ([Regulation of EMU](#)).

Skiping classes. Missed classes should be worked out in accordance with the procedure established in the regulations on control measures in the EMU ([regulation of EMU](#)) during the time determined by the work schedule ([Department of fundamental disciplines](#)) to the teacher on duty. To work out a missed lesson the student must pass a test and answer in writing or verbally the question on the topic of the lesson.

Procedure for admission to the final control in the discipline is given in the regulations on control measures and regulations on the organisation of the educational process in the EMU ([regulation of EMU](#)).

and regulations on control measures in the EMU ([regulation of EMU](#)). Students who do not have missed not worked out practical classes and lectures and have received an average traditional grade of at least "3" are allowed to participate in the final control.

Additional individual points. Points are awarded subject to the mandatory participation of the head, head teacher and teacher. These points are encouraging and are added once to the total score of the current academic performance and the result of passing the comprehensive exam. Their total number for one student should not exceed 10, and the final amount of points for an academic discipline should not exceed 200 points.

Individual tasks include:

- 1) writing essays and creating multimedia presentations with reports at meetings of the student scientific group of the department – 3 points;
- 2) participation in the creation of tables, graphological structure, posters on the topics of practical classes – 2 points;
- 3) participation in the student competition in the discipline at the First Stage – 1 point;
- 4) participation/prize-winner of the All-Ukrainian student competition in the discipline - 7/10 points;
- 5) author or co-author of abstracts/article – 2/5 points;
- 6) author or co-author of an oral/information stand report at a scientific conference – 6/3 points;
- 7) author of a student scientific paper accepted for participation or awarded by a diploma of I-III degree in the All – Ukrainian competition of student scientific papers at Stage II - 8 (participation) or 10 (diploma) points.

Resolving conflict issues. If there are misunderstandings and complaints against the teacher due to quality of educational services provided, knowledge assessment, and other conflict situations, the student must first report his/her claims to the teacher. If the conflict issue is not resolved, the student has the right to submit an appeal to the head of the department in accordance with the regulations on consideration of applications from applicants for higher education in EMU([regulation of EMU](#)), Regulations on consideration of applications, complaints, and proposals of students in EMU([regulation of EMU](#)), Regulations on meeting the requirements of the organization of the educational process ([regulation of EMU](#)), Regulation on the appeal of the results of the final control of knowledge of applicants for higher education in EMU([regulation of EMU](#)), Regulations on safe educational environment in EMU([regulation of EMU](#)).

Policy in the context of distance learning. The procedure for distance learning is regulated by [regulation of EMU](#). The main training platforms for conducting training sessions are Microsoft Teams, Zoom. The procedure for conducting practical classes and lectures, working out and consultations during Distance Learning is published on the Department's Web page ([Department of fundamental disciplines](#))

Feedback from the teacher is provided directly during the lesson and/or consultation, and is also possible via email (in case of force majeure) during working hours.

1.Training resources

Educational and methodological support of the discipline is published on the website of the Department ([Department of fundamental disciplines](#)). Consultations are held according to the consultation schedule.

2. Schedule and distribution of groups by teachers are published on the Department's Web page ([Department of fundamental disciplines](#)).

3. Questions for intermediate and final control of the discipline are published on the Department's Web page ([Department of fundamental disciplines](#)).

7. Questions for summary control:

1. Modern Ukrainian language as a means of professional communication
2. Features of the lexical composition of the professional language of doctors.
3. Phraseological units in professional speech.
4. Terms. General scientific and special terminology. Professionalisms.
5. Dictionaries. Types of elephants.
6. Morphological aspect of medical professional language.
7. Femininitives in the names of medical professions.
8. Syntactic features of medical speech.
9. Peculiarities of Ukrainian speech etiquette. Speech etiquette of a doctor.
10. Stylistic aspect of professional language of medical workers.
11. Journalistic performance.
12. Scientific style. The structure of a scientific text.
13. The document as the main type of official business style.
14. Professional documentation of doctors.
15. Peculiarities of Ukrainian medical terminology: human anatomy and physiology
- 16 Peculiarities of Ukrainian medical terminology: diseases and symptoms. Medical equipment, modern methods of research and treatment.
17. Communicative interaction of the doctor with the patient (with colleagues).
18. The structure of doctor-patient dialogues (greetings, farewells, appeals, patient complaints, history, doctor's recommendations).

8. Recommended literature

Main

1. Isaeva L.Ya. English for medical students: a textbook / Isaeva L.Ya., Avrahova I.A., Prokop M.Yu. and others – Lviv – 2nd ed., revised – K.: “Knyga plyus”, 2012. – 546 p.
2. English for Medical Students = English for medical students: a textbook / L.Ya. Avrahova, I.O. Palamarenko, T.V. Yakhno. — 6th edition. All-Ukrainian specialized publishing house “Medicine”. - 2018. – 448 p.
3. Yakhno T., Avrahova L., Palamarenko I. English for Medical Students. Medicine.–2018.–544 p.
4. Avrahova L.Ya., Palamarenko I.O., Golik O.V., et. al. English for Dentists. Book plus. – 2020.- 216 p.
5. Valit O.S. Ukrainian language for foreign students: a textbook / O.S. Valit, A.O. Kolokolova, T.M. Laguta. – Kharkiv: KhNU named after V.N. Karazin, 2021. – 232 p.
6. Sedoykina T.M. Ukrainian grammar in tables and tests: a textbook for foreign students / T.M. Sedoykina, V.Yu. Paramonova. – Kharkiv: Tsyfra Print, 2021. – 124 p.
7. Ukrainian language (by professional direction): a textbook / S.M. Lutsak, N.P. Lytvynenko, O.D. Turgan and others; edited by S.M. Lutsak. – K.: VSV, 2017. – 360 p.
8. Golod R.B. Ukrainian language (by professional direction) : [textbook] / R.B. Golod, O.M. Melnychuk, L.I. Silevich. – Ivano-Frankivsk: Publishing house of IFNMU, 2013. – 212 p.

Auxiliary

1. Makhyna L. English language for medical personnel. Publishing house Ary. – 2020.

2. English language: a teaching and methodological manual for practical classes in the discipline “Foreign language” for students of the specialties “Medicine”, “Pediatrics”, “Laboratory diagnostics”, “Physical therapy, occupational therapy” / compiled by O. V. Gordienko, A. V. Nerush, O. L. Solyanenko. – Zaporizhzhia: [ZDMU], 2019. - 102 p.
3. Galuzynska L.I. Ukrainian language (for professional purposes): [textbook] / L.I. Galuzynska, N.V. Naumenko, V.O. Kolosyuk. – K.: Znannya, 2008. – 430 p.
4. Lisovyi M.I. Culture of professional speech: [textbook for applicants to higher medical educational institutions] / M.I. Lisovyi. – Vinnytsia: Nova kniga, 2010. – 200 p.

Information resources:

Main:

1. Free online English lessons & ESL / EFL resources. URL: <http://www.englishpage.com>
2. Bell English All rights reserved. URL :<https://www.bellenglish.com>
3. www.kspu.edu
4. http://weddingbook.com/book_69

Auxiliaries:

1. Free-English.Com. URL :<http://ww8.free-english.com>
2. <http://applied-physics.pp.ua/archive/ukr/mova1.pdf>
3. <http://www.ex.ua/11141811>
4. <http://www.pravopys.net>

Responsible for the course
teacher

Inna DAVYDENKO

Head of the department
ScD, Professor

Svitlana OSTROVSKA